

主席回顧

Chairman's Review

新型冠狀病毒持續肆虐，過去兩年多影響全球各地，香港市民的生活當然亦大受影響。面對一波又一波的疫情，不論個人或是企業都受到嚴重打擊。但正正在這個艱難時刻，義務工作發展局發動與義工們一起發揮關懷社群的精神，縱使面對很多限制及挑戰，我們都積極聯繫各界，合力展開不同類型的抗疫義工服務，在疫情下秉持信念，堅守使命，推動「人人行義」，為有需要人士提供協助。

2022年初第五波疫情爆發，社會上出現各種需要，本局透過多方面協作為市民提供支援，當中包括：參與民政事務總署抗疫工作，於2022年1至2月期間共招募352人次義工協助包裝35,000多份快速測試包。本局亦獲得中國燃氣公益基金會有限公司贊助港幣100萬元推出「行義抗疫Let's do it」義工行動，動員近600人次義工探訪約1,000位有需要長者，送上防疫關愛包及食物，以行動給予關懷與支持。另外，本局組織醫護義工團隊支援香港醫學組織聯會於2022年3月期間聯繫44間安老院舍及復康服務單位，為近300名長者及復康人士安排接種新冠疫苗。

雖然疫情令很多實體義工服務難以進行，本局策動義工透過心意卡、電話、訊息及視像會議形式關顧身邊的有需要人士，發揮守望相助的義工精神，攜手同心抗疫。在疫情下，我們仍於2021年7至8月期間舉行「Miracle Summer」青年行義計劃，共有161位青少年參與，總服務時數達1,732小時。總結，本年度內登記機構有432間，成功轉介義工的服務項目近3千，轉介義工人次近3萬，義工服務總時數約11萬。

COVID-19 continues to play havoc all over the world for more than two years, gravely affecting the livelihood of people in Hong Kong. Wave after wave of the epidemic has levied heavy blows on both individuals and corporations. But at this difficult time, AVS braved all sorts of limitations and challenges and took the initiative to show the full spirit of caring for the community with volunteers. By actively liaising and working together with different sectors, we launched a variety of anti-pandemic volunteer services. We held firm to our mission and beliefs to promote "Everyone Volunteers" and to assist people in need.

In early 2022, the 5th wave of the epidemic broke out and brought to light the different needs of the community. Through multi-faceted collaborations, we managed to provide support to people in many ways, such as taking part in the work of the Home Affairs Department in fighting the coronavirus. In the first two months of 2022, we mobilized 352 volunteers to help pack 35,000 RAT (Rapid Antigen Test) packages. AVS also obtained a sponsorship of HK\$1 million from the China Gas Charity Foundation Limited to launch the "Fight the Virus Together! Let's do it" Volunteer Project. AVS mobilized 600 volunteers to pay visits to 1,000 elderly in need and bring them a sense of care and support as well as food packages and anti-virus kits. We also organized health care volunteer teams to support the work of The Federation of Medical Societies of Hong Kong. In March 2022, we contacted 44 elderly homes and rehabilitation service units to arrange for some 300 elderly people to receive COVID-19 vaccinations.

The epidemic has made it difficult for AVS to perform many of its services. Nevertheless, we still managed to motivate volunteers to give full play to the volunteer spirit of watching and helping each other and to express care for the people in need around us through making telephone calls, sending messages and caring cards and zoom meetings. In this way, we worked together, hand-in-hand, to fight against COVID-19. In July and August 2022, we were still able to unfold the 'Miracle Summer' Youth Volunteering Programme with 161 young volunteers delivering 1,732 service hours. To sum up, during the year, we had a record of 432 registered organizations, some 3,000 successful referral cases of volunteer service, nearly 30,000 volunteer referrals and about 110,000 service hours of volunteering.

在新常態環境下，本局與時並進，積極運用資訊科技開拓服務。例如專才義工網的服務隊伍透過網上及其他新模式繼續提供義工服務；全新的義工網絡系統「行義香港」於年內全面推行，大大提升了義工登記、招募、配對及管理相關工作的效率；西園長者中心獲得撥款，引進社交機械人科技產品，為有認知障礙的長者提供訓練活動；香港義工學院利用網上模式如線上另類實境遊戲、線上體驗式互動短片及線上證書課程等，提升培訓的互動及效益。年內，本局亦喜獲Meta及Google的支持，讓我們在社交媒體及數碼宣傳達更佳的效果。

本年度我們獲滙豐銀行慈善基金贊助港幣180萬元開展「築夢同行」義工計劃，集結滙豐義工隊的強大愛心力量，為40位弱勢長者及患有罕見病兒童/青少年實現夢想，透過跨界別協作，使服務對象獲得更優質的義工服務。

為表揚義工出色的卓越貢獻，樹立義工典範，提高社會人士對義務工作的認同，「第9屆香港傑出義工獎」共選出五位義工、五個義工團隊和三間企業。頒獎禮於2021年11月舉行，由時任政務司司長李家超先生主禮，見證一眾傑出義工在參與及推動義務工作上的成就。

AVS works to keep pace with the new normal and actively made use of information technology to develop new services. For example, the service teams of our Volunteer Talent Bank continued to provide volunteer service online and via other new modes of communication. A brand-new digital platform “Volunteer Hongkong” was rolled out this year, it has greatly improved the working efficiency of volunteer registration, recruitment, matching and management. Funds were obtained for our Western Garden Neighbourhood Elderly Centre to apply the new technology of Social Robot to provide training activities for elderly members showing symptoms of dementia. Our Hong Kong Institute of Volunteers also enhanced the effectiveness of interactive training by employing new modes of technology such as Online Alternate Reality Games, Online Interactive Videos, Online certificate courses, etc. We are grateful for the support of Meta and Google, which enabled us to work more effectively with social media in digital promotion of services.

During the year, we obtained funding support of HK\$1.8 million from the Hongkong Bank Foundation to launch the “Share Your Dreams” Volunteer Project. With the strong power of the HSBC corporate volunteers, it helped realize the dreams of 40 disadvantaged elderly and children/teenagers with rare diseases. Through cross-sectoral collaboration, these beneficiaries were provided with better quality volunteer service.

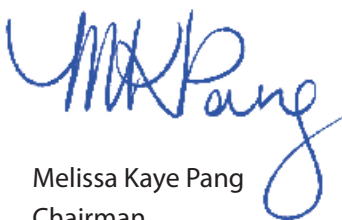
With a view to recognizing the outstanding contributions of volunteers, building up role models and raising the profile of volunteering, the 9th Hong Kong Volunteer Award Ceremony was held in November 2021, officiated by the then Chief Secretary for Administration, Mr John Lee. Awards were presented to 5 individual volunteers, 5 volunteer groups and 3 business corporations, thus bearing witness to their achievements in participation and promotion of volunteer service.

我很榮幸在2021年11月起擔任義務工作發展局主席一職，亦讓我以主席身分參與本局50周年金禧晚宴，與逾300多位來自各界的翹楚來賓聚首一堂，分享本局行義50載取得的豐碩成果和喜悅，共同見證本港義務工作邁向新的里程。本局將繼續致力承擔樞紐角色，透過與社會各界建立夥伴關係，進一步推動及發展持續的義務工作。藉此機會，我要衷心感謝各合作夥伴、資助機構、贊助商和善長對本局一直以來的支持，也要向各位董事、委員、職員、義務職員和所有義工的付出致以摯誠的感謝和敬意。未來，我們期望與社會各界同心協力，一起締造一個關愛共融的香港！



主席
彭韻僖

I am humbled and honoured to become the Chairman of AVS in November 2021. This allowed me to take part, as Chairman, in the 50th Anniversary Golden Jubilee Gala Dinner, to share the joy of achievements of AVS with more than 300 illustrious guests from different sectors of society, and to herald the beginning of a new milestone of volunteering in Hong Kong. AVS will continue to play a pivotal role to further promote and develop sustainable volunteerism through partnership with all sectors of the community. I take this opportunity to thank, most gratefully, our partners, funders, sponsors, and donors for their continual support. My sincere thanks and salute also go to members of the Board of Directors and Committees, staff and volunteer staff, and all volunteers for their unreserved dedication. In the future, we earnestly look forward to joining hands with all sectors of the community to create a caring and inclusive Hong Kong.



Melissa Kaye Pang
Chairman